

zethetők-e vissza, mint az egymástól való átvételre, amint ezt a szerző maga is felveti.

Ezen a Kristó Gyula által újból megkezdett frazeológiai- és stílusvizsgálati

úton azonban mindenképpen érdemes továbbhaladni a hazai és nemzetközi latin lexikológiai források széleskörű bevonásával.

Vizkelety András

## DUDITH ANDRÁS KÖNYVTÁRA. RÉSZLEGES REKONSTRUKCIÓ

Összeállította és az előszót írta Jankovics József, Monok István. Szeged, Scriptum Kft., 1993. 207 l. (Adattár XVI–XVIII. századi szellemi mozgalmaink történetéhez 12/3.)

Az Adattár-sorozat egyre inkább könyvtörténeti jellegű köteteihez csatlakozott a Dudith András könyvtáráról szóló munka is. Megírását egy század eleji svéd tudós, Otto Walde kutatásai tették lehetővé, aki 1916-ban egy közleményt jelentetett meg a témáról s elkészített egy kézíratos proveniencia-katalógust. A közvetlen ötletet a kutatáshoz Borsa Gedeon adta, miután Walde nyomán ő is kutatott a „Régi Magyarországi Nyomtatványok” számára. Mivel Dudith András könyvtárának jelentős része a harmincéves háború hadizsákmányaként Svédországba került, Jankovics József több hónapot töltött a helyszínen a kötetek azonosításával, ehhez jött még a Drezdában és Rómában található anyag, valamint néhány külföldön élő kutató, Lech Szczucki és Erdei Klára segítségével. Az összegyűjtött jegyzék valóban az, amit a könyv címe is állít: részleges rekonstrukció. Az egykori Dudith-könyvtár az eredeti jelzetekből, az ún. D-számokból következtethetően mintegy négyezer kötetből állt, ami (számolva a többkötetes munkákkal és a kolligátumokkal) körülbelül öt-hatezer műnek felel meg. Ennek a könyvmennyiségnek nem egészen tíz százaléka ismert csupán: ennyit tartalmaz az ismertetendő munka.

Bevezetésként a két sajtó alá rendező angol nyelvű tanulmányát olvashatjuk, amely az angolul nem tudók számára magyarul is megtalálható a Magyar Könyvszemle 1994. évi első számában.

Ezt követi a könyvtárak mutatója és a rövidítések feloldása, majd jön maga a könyvjegyzék; a könyv végén pedig mutatók teszik könnyebbé az eligazodást: a nyomdászok és nyomdahelyek, a személy és helynevek, a possessorok, valamint a D-számok mutatói. Két függelék is tartalmaz a kötet, az első közülük Sbardellati Dudith János Ágoston 1535-ben Padovában lefoglalt könyveinek listája, ezeket állítólag unokaöccsére, Dudith Andrásra hagyta, de ennek semmilyen nyoma nem maradt a későbbi jegyzékekben és az általunk ismert anyagban. A második függelék a nikolsburgi Dietrichstein-könyvtár 1645-ös katalógusából közli a magyar vonatkozású könyveket, ez az a könyvtár, ahová Dudith hagyatékának java része került, innen vitték azt a svédek hadizsákmányként magukkal Stockholmba. A kötetet a függelékek után egy ajánló bibliográfia zárja, amely Dudith András életének és munkásságának tanulmányozásához nyújt segítséget.

A dalmát (horvát–olasz) származású magyar püspök, aki részt vett a tridenti zsinaton, majd szakított egyházával és megnősült, s élete hátralévő részét külföldön (főként Krakkóban és Boroszlóban) élte le, a XVI. század legnagyobb európai humanistái közé tartozott. Életét és munkásságát nem sajtáthatja ki egyik érintett nemzet sem: ő egyszerre volt horvát, magyar, (felesége révén) lengyel és sziléziai. A róla szóló irodalom is nemzetközi, ezért jogos az angol

nyelv használata az ismertetett kötetben. Krakkóban még Miksa császár diplomatája és ügynöke volt, Boroszlóban azonban már csak a tanulmányainak élő humanista. Kapcsolatai egész Európára kiterjedtek, ezeken keresztül gyarapította a könyvtárát is, amely elsősorban frissen megjelent könyvekből állt. Kötetei igen sokszor tartalmazzák piros tintás kéziratos bejegyzéseit, többnyire megtalálható bennük latin vagy görög nyelvű jelmondata és a D-szám, de jellegzetes a kötésük is.

Ha végignézzük ezt a tíz százaléknyi részleges rekonstrukciót, nem fog minket meglepetés érni, hiszen jól ismerjük érdeklődésének fő irányait. Személyesen is érintve volt a nonkonformista, eretnek vallási irányzatok körüli vitákban, különösen az antitrinitarizmust illetően, így nem csoda, ha még a magyar nyelvű művek is birtokában voltak. Ide tartozik például Kálvin műve Servet ellen (36/3.), Bézai Sebastian Castellio ellen (37.), Dávid Ferenc vitairata, amelyet a szerzőtől kapott és magyar nyelvű megjegyzésekkel látott el (78.), Christian Francken munkája (119.), Melius Péter és Dávid Ferenc művei egybekötve (198/1–2.), valamint Josias Simler antitrinitáriusok ellen írt könyve a szerző autográf ajánlásával és a saját polemikus jegyzeteivel (271.). Természetesen megvoltak neki a reformáció alapvető művei is, mint Kálvin *Institutiója* (57.), Luther és Erasmus vitája a szabad akaratról (186.), Kálvin levelei, benne kéziratos megjegyzéssel barátjáról, Balassi Ferencről (281/2.), a Heidelbergi Káté (326/3.), ugyanígy magyar protestáns szerzők teológiai munkái, mint Szegedi Kis Istváné (33.), Laskai Csókás Péteré (177.) és Szikszai Hellopeus Bálinté (292.). Könyvei között természetesen képviselve voltak az antik klasszikusok: Anakreón (9.), Epiktétosz (95.), Euklidész (72., 103–104.); de hasonlóképpen a humanisták

is, mint Bonfini históriája mérges megjegyzéssel Zsámboky Jánosra (41.), Giovanni Michele Bruto levelei (50.), Rakovszky Márton műve (82/3.), Erasmus (98.) és Melanchthon (197.) levelei, Conrad Gesner *Bibliothecája* (133.), de főként a barátai: Laurentius Scholz (12.), Matthaeus Dresser (88.), Jordán Tamás, Johannes Crato és Tadeáš Hájek (164.). Nagyon érdekelték a természettudományok, ezen belül is a kémia (3., 110.), a biológia (68.), egészen kiemelten az orvostudomány, Girolamo Cardano (63.), Thomas Erastus (99.), Paracelsus (229–230.) és mások (107., 111., 113/1.) műveivel, illetve a csillagászat, benne például Tycho Brache leírásával az 1577-es híres üstökösről és Erasmus Reinhold táblázataival (247/2., 262.). Természetesen találunk földrajzi könyveket is: Ázsiáról (27.) vagy a földrengésekről (127.); s nem hiányozhatnak a történelmi munkák sem: a már említett Bonfini és Dresser, vagy éppen Thúróczy krónikája (303.).

Mint minden emberi alkotás, ez a könyvjegyzék-rekonstrukció is tartalmaz hibákat, ezek azonban nem túl jelentősek. Csak néhány, elsősorban a nevekkel kapcsolatos figyelmetlenséget vettem észre, ezeket röviden felsorolom a könyvjegyzék tételszámával úgy, ahogyan ezt az előző bekezdésben tettem. Herdesianus keresztneve Christophorus és nem Christophus (146.), Melius Péter és nem Mélius (198/1.), a *Heidelbergi Káté*nak nem III. Frigyes pfalzi választófejedelem a szerzője (326/3.), David Pareus utalója pedig tévedésből kétszer szerepel (113.).

Dudith Andrászt a magyar–lengyel kiadásban készülő levelezéskiadásnak köszönhetően, úgy tűnik, ismét felfedezte a nemzetközi humanizmus kutatás. Jankovics József és Monok István könyve egy fontos részterületet derít fel, ugyanakkor a benne található bibliográfia bevallottan a további kutatásra

kíván ösztönözni. Adósságunk e területen is nagy, a magyar irodalomtudományak is sokat kell még tennie azért, hogy ez a nagy magyar (horvát, len-

gyel, sziléziai, európai) humanista elfoglalhassa méltó helyét a nemzetközi tudományosság ranglistáján.

Szabó András

## BERZSENYI DÁNIEL ÉS KÖLCSEY FERENC ÖSSZES VERSEI

Az utószót írta és sajtó alá rendezte Mezei Márta. Budapest, Unikornis Kiadó, 1994. 303 l. (A Magyar Költészet Kincsestára 22.)

## BERZSENYI DÁNIEL MŰVEI

A szöveggondozás, az utószó és a jegyzetek Orosz László munkája. Budapest, Századvég Kiadó, 1994. 628 l. (Századvég Klasszikusok)

A tájékozatlan szemlélő 1994-ben könnyen azt hihette volna, hogy Berzsenyi-évforduló van (egyébként csakugyan: épp 218 éve született a költő), látva verseinek szinte egyidejűleg megjelent két kiadását. Ráadásul ezek a gyűjtemények a ma talán legigényesebb két sorozatban jelentek meg, A Magyar Költészet Kincsestárában, illetve a Századvég Klasszikusok között. Az előbbi Berzsenyi és Kölcsey verseit közli, az utóbbi Berzsenyi összes műveit tartalmazza. A továbbiakban ennek a két kiadásnak csak azzal a – kisebbik – részével (Berzsenyi verseivel) kívánunk foglalkozni, amely tehát mindkét kötetben megtalálható.

Ha csak kinyitjuk a könyveket, rögtön szembeötlik a két kiadás koncepciójának eltérő volta, a legnagyobb különbség: a versek különböző sorrendje. Orosz László – aki már nem először adja ki Berzsenyit – híven saját gyakorlatához, most is a kritikai kiadás által felállított időrendben közli a verseket, míg Mezei Márta – az 1961-ben megjelent Magyar Klasszikusok-beli kötet elrendezését követve – meghagyja azt a sorrendet, amely lényegében Berzsenyi saját kötetkompozíciójával azonos. Nem fölösleges megjegyezni, hogy 1961-ben még nem állt rendelkezésre Merényi Oszkár újabb kritikai kiadása, tehát a verseket akkor sajtó alá rendező Mayer Erika részéről akár természetesnek is

tarthatjuk, hogy megőrizte a kötet hagyományos összeállítását. Ezzel szemben ma gesztusértékű, sőt, mi több, jelentőségteljes *tett*, hogy Mezei Márta elvetve a Merényi-féle kritikai kiadás annyiszor kifogásolt, oly bizonytalan és nemritkán hovatovább teljesen fiktív időrendjét, visszatért az eredeti sorrendhez.

(Berzsenyi kötetkompozíciójáról valójában „csak” az első négy könyvvel kapcsolatban beszélhetünk: ez a versek 1816-ben megjelent második kiadásának sorrendje. Az első három könyv elrendezése magától Berzsenyitől, a negyedik a szöveget kiadó Helmezy Mihálytól származik.)

Tulajdonképpen már Merényi kritikai kiadásában is merőben indokolatlan volt időrend felállításával kísérletezni, hiszen – Merényi által is többször elismerten – oly kevés az objektív adat, hogy gyakorlatilag bármilyen részletes kronológia eleve csak hipotetikus lehet. Éppen ilyen esetekben tesz engedményt *A magyar klasszikusok kritikai kiadásának szabályzata*, mely szerint „Bizonytalan időrend esetében nem kell az író által kialakított ciklusok, kötetek rendjét megbontani” (III. 4.).

Ráadásul az *Összes művek* 1936-os kiadásában maga Merényi is elismeri, hogy a versek Berzsenyitől származó elrendezése „annak a kornak egyik leg szebb kötetkompozíciója” (589.).